XLVI. 6-3
№ 2
Ir I. 5. 8. № 8
Е. 3.

НЕКРОЛОГЪ

ПСКОВСКАГО ПИСАТЕЛЯ-АРХЕОЛОГА,

Инженеръ-Полковника

И. Ѳ. ГОДОВИКОВА.

СОСТАВИЛЪ

Членъ-секретарь Псковской Археологической Коммиссіи

К. ЕВЛЕНТЬЕВЪ

Изданіе Псковской Археологической Коммиссіи.

ПСКОВЪ.
Типографія Губернскаго Правленія.
1879.

II-36683р.
XLIV 63
Резерв
2

НЕКРОЛОГЪ

ПСКОВСКАГО ПИСАТЕЛЯ-АРХЕОЛОГА,

Инженеръ-Полковника

И. Ѳ. ГОДОВИКОВА.

СОСТАВИЛЪ

Членъ-секретарь Псковской Археологической Коммиссіи

К. ЕВЛЕНТЬЕВЪ.

БИБЛІОТЕКА О-ва для достав. средствъ В. Ж. КУРСАМЪ.

Изданіе Псковской Археологической Коммиссіи.

БИБЛІОТЕКИ Егора Егоровича ЗАМЫСЛОВСКАГО

ПСКОВЪ.
Типографія Губернскаго Правленія.
1879.

К № 6.

Печатано съ разрѣшенія Губернскаго Начальства:
Псковъ, 4 Декабря 1879 года.

НЕКРОЛОГЪ

Псковскаго писателя-археолога, инженеръ-полковника И. Ѳ. Годовикова.

Составл. членомъ-секретаремъ Псковской Археологической Коммиссіи *К. Г. Евлентьевымъ*.

«Лучше поздно, чѣмъ никогда».

Народная поговорка.

Покойный авторъ весьма цѣннаго въ археологическомъ отношеніи рукописнаго и живописнаго труда: «Описаніе и изображеніе древностей Псковской губерніи», Иванъ Ѳедоровичъ Годовиковъ происходилъ изъ приказно-служительскихъ дѣтей самаго бѣднаго состоянія, что можно увидѣть изъ того, когда покойный изъ-подъ родительскаго крова впервые отправился служить на югъ Россіи, мать дала ему на дорогу (по отзыву вдовы М. Г. Годовиковой) двѣ копѣйки денегъ и ломоть чернаго хлѣба. Покойный И. Ѳ. Годовиковъ родился въ С.-Петербургѣ въ 1807 году, въ службу вступилъ въ 1820 году изъ солдатской роты 2-го кадетскаго корпуса въ С.-Петербургскую инженерную команду кондукторомъ 2-го класса, въ 1827 году произведенъ кондукторомъ 1-го класса, въ 1834 году произведенъ въ гарнизонные инженеръ-прапорщики, имѣя отъ роду 27 лѣтъ, и такъ далѣе—въ подпоручики (за отличіе), поручики, штабсъ-капитаны и капитаны. Въ 1833 году по Высочайшему повелѣ-

нію находился при дѣйствительномъ статскомъ совѣтникѣ Майерѣ для составленія атласа предположеній объ устройствѣ г. С.-Петербурга. Приказомъ Его Императорскаго Высочества, Генералъ-Инспектора по инженерной части отъ 29 мая 1845 года, за № 25, назначенъ командиромъ Орской инженерной команды. Высочайшимъ приказомъ въ чинѣ маіора переведенъ для употребленія на службу по Министерству Внутреннихъ Дѣлъ въ 1848 г., переведенъ въ строительный отрядъ путей сообщенія въ томъ же году. Приказомъ Главноуправляющаго назначенъ членомъ Нижегородской Губернской Строительной Коммисіи въ 1849 году; при новомъ преобразованіи означенной Коммисіи назначенъ начальникомъ искусственнаго стола. За усердіе, оказанное по составленію атласа предположеній объ устройствѣ С.-Петербурга, награжденъ годовымъ жалованьемъ 450 руб. За усердную службу пожалованъ орденомъ Станислава 4-й, что нынѣ 3-й степени. Высочайшимъ приказомъ въ 1851 году, по прошенію, за болѣзнію, уволенъ отъ службы подполковникомъ съ мундиромъ и пенсіономъ одной трети жалованья по 115 руб. сер. въ годъ, при этомъ имѣлъ знакъ отличія безпорочной службы за XV лѣтъ.

Высочайшимъ приказомъ по вѣдомству Путей Сообщенія, покойный И. Ѳ. Годовиковъ былъ вновь опредѣленъ на службу въ Строительный Отрядъ Путей Сообщенія прежнимъ чиномъ майора въ 1853 году; приказомъ Глав-

ноуправляющаго Путями Сообщенія и Публичными Зданіями, за № 123, назначенъ начальникомъ искусственнаго стола Псковской Губернской Строительной и Дорожной Коммисіи въ 1853 году; приказомъ по вѣдомству Путей Сообщенія, за № 206, назначенъ при Коммисіи для производства работъ въ 1857 году; за отлично усердную службу Всемилостивѣйше пожалованъ орденомъ св. Анны 3 ст. въ 1859 г.; за отличіе по службѣ произведенъ въ подполковники въ 1864 году. Приказомъ по вѣдомству Путей Сообщенія, за № 40, назначенъ непремѣннымъ членомъ Общаго Присутствія Витебской Губернской Строительной и Дорожной Коммисіи въ томъ же году; таковымъ же приказомъ, за № 126, отчисленъ по Главному Управленію Путей Сообщенія и публичныхъ зданій. Внѣ службы находился: въ отставкѣ съ 15 марта 1851 г. по 8 мая 1853 года. Высочайшимъ приказомъ 1865 г. декабря 30 дня, подполковникъ И. Ѳ. Годовиковъ уволенъ отъ службы полковникомъ, съ мундиромъ и пенсіономъ полнаго оклада жалованья по 430 р. сер. въ годъ.

Покойный И. Ѳ. Годовиковъ женился 44 лѣтъ на дочери подполковника, дѣвицѣ Маріи Густавовнѣ фонъ-Зоннъ: онъ оставилъ послѣ себя единственнаго сына Александра, служащаго нынѣ въ Петроковской казенной палатѣ бухгалтеромъ. Въ Псковскомъ уѣздѣ за покойнымъ состояло небольшое имѣньице, населенное 30 д. крестьянъ, а за супругою—родовое Полтав-

ской губерніи, Золотоношскаго уѣзда, хуторъ съ 30 д. земли.

Покойный И. Ѳ. Годовиковъ все свободное отъ службы время посвящалъ ученымъ историческимъ, археологическимъ и сельско-хозяйственнымъ трудамъ и занятіямъ: самымъ капитальнымъ произведеніемъ его, конечно, былъ трудъ: «Описаніе (рукопись) и изображеніе въ краскахъ древностей Псковской губерніи», который онъ самъ при жизни цѣнилъ въ 6.000 рублей, но не успѣлъ издать его. Надъ этимъ замѣчательнымъ произведеніемъ покойный трудился цѣлыя шесть лѣтъ. Вдова покойнаго И. Ѳ. Годовикова, Марія Густавовна, не мало хлопотала о томъ, чтобы передать почтенный трудъ своего покойнаго мужа въ достойныя руки за весьма умѣренную цѣну, всего за 1.000 рублей; но все было безуспѣшно, пока Богъ не послалъ ей добрыхъ людей (между прочимъ Князя Николая Сергѣевича Голицина), которые доложили о произведеніи Годовикова Высокому Любителю и Цѣнителю отечественной древности и старины, Его Императорскому Высочеству Великому Князю Сергію Александровичу, Который и пріобрѣлъ трудъ Годовикова и пожаловалъ его въ собственность Псковской Археологической Коммисіи.

Предсѣдатель Коммисіи, Г. Начальникъ губерніи, Михаилъ Борисовичъ Прутченко, въ чрезвычайномъ засѣданіи 3 прошлаго октября, передалъ драгоцѣнное произведеніе покойнаго Годовикова въ Коммисію при отношеніи Попечителя

Его Императорскаго Высочества, Контръ-Адмирала Д. С. Арсеньева, слѣдующаго содержанія: «Попечитель Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Сергія Александровича. 19 сентября 7918 года, № 605. Его Превосходительству М. Б. Прутченко. Милостивый Государь Михаилъ Борисовичъ. Его Императорское Высочество Великій Князь Сергій Александровичъ, въ высшей степени сочувствуя учрежденному въ Псковѣ Археологическому Обществу, пріобрѣлъ весьма цѣнный въ археологическомъ отношеніи трудъ умершаго Инженеръ-Полковника Годовикова: «Описаніе и изображеніе древностей Псковской губерніи» и приноситъ оный въ даръ Обществу, имѣющему назначеніе служить собирателемъ и хранителемъ дорогихъ для изученія памятниковъ древняго Пскова. Честь имѣя препроводить у сего къ Вашему Превосходительству эту рукопись, покорнѣйше прошу передать оную Археологическому Обществу и о полученіи не оставить меня увѣдомленіемъ. Примите увѣренія въ совершенномъ моемъ къ Вамъ почтеніи и преданности. Вашъ покорный слуга. Д. Арсеньевъ».

Въ означенномъ чрезвычайномъ засѣданіи Археологической Коммисіи Собраніемъ, между прочимъ, постановлено было относительно сего драгоцѣннаго приношенія Его Высочества нижеслѣдующее: а) въ знакъ глубочайшей благодарности за драгоцѣнный подарокъ поднести Его Императорскому Высочеству вѣрнопреданный адресъ за подписью Предсѣдателя и Чле-

новъ Коммисіи; б) изыскать средства къ изданію сочиненія Годовикова во всеобщее свѣдѣніе; в) поручить Секретарю собрать свѣдѣнія о жизни и дѣятельности покойнаго для обнародованія въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ, и г) построить въ музеѣ особую витрину для храненія драгоцѣннаго дара Его Императорскаго Высочества.

Высокоталантливое произведеніе покойнаго И. Ѳ. Годовикова было на просмотрѣ у Его Преосвященства, Епископа Псковскаго и Порховскаго Павла, который, возвращая его въ Псковскую Археологическую Коммисію, и зная недостаточность денежныхъ средствъ этого учрежденія, предложилъ съ своей стороны на изданіе 700 рублей денежнаго пособія. Въ виду такого щедраго и вполнѣ просвѣщеннаго приношенія Его Преосвященства, трудъ Годовикова, по всей вѣроятности, будетъ изданъ въ непродолжительномъ времени.

Если на помощь общеполезному дѣлу, каково изданіе въ свѣтъ труда покойнаго инженеръ-полковника Годовикова, явятся еще и др. просвѣщенные жертвователи, тогда дѣло изданія будетъ вполнѣ обезпечено. На-дняхъ Членъ Археологической Коммисіи Н. К. Богушевскій, при личномъ свиданіи, заявилъ намъ, что и онъ съ своей стороны жертвуетъ на изданіе 100 р.

Изъ прочихъ неизданныхъ трудовъ покойнаго И. Ѳ. Годовикова намъ извѣстны еще двѣ небольшія рукописи, а именно: «Записки для сельскихъ хозяевъ къ практической съемкѣ и нивелировкѣ съ чертежами» на 45 л. и «Руко-

водство къ птицеводству для сельскихъ хозяевъ» на 33 л. 1851 г. Оба эти послѣднія сочиненія переписаны набѣло собственноручно самимъ авторомъ и находятся у вдовы М. Г. Годовиковой; кромѣ того, у ней же хранится коллекція разныхъ архитектурныхъ проектовъ покойнаго. Иванъ Ѳедоровичъ писалъ также и стихи. Вдова Марія Густавовна, по своей благосклонности, прочитала намъ артистически два стихотворенія, которыя мы признали за перлы руской поэзіи. Не имѣя въ виду печатныхъ трудовъ Ивана Ѳедоровича, мы относимъ его къ разряду не издававшихся авторовъ.

Сочиненіе Инженеръ-Полковника И. Ѳ. Годовикова, подаренное Его Императорскимъ Высочествомъ Великимъ Княземъ Сергіемъ Александровичемъ Археологической Коммисіи, состоитъ изъ двухъ обширныхъ томовъ, изъ коихъ 1-й содержитъ въ себѣ рукописное: «Краткое историческое обозрѣніе города Пскова и его древностей» четко переписанное, въ прочномъ и красивомъ золотообрѣзномъ переплетѣ (782 стр.). На первомъ листѣ нарисованъ акварелью видъ древняго Пскова (1581 г.) въ миніатюрѣ. 2-й томъ состоитъ изъ «Атласа рисунковъ древностей Пскова» (XXXI табл.): планы, фасады и разрѣзы зданій и проч. тому подоб.—все это художественнымъ образомъ исполнено акварелью. Рисунки всѣ наклеены на коленкорѣ для большей прочности и складываются въ одинъ или нѣсколько пріемовъ, смотря по величинѣ таблицы. Каждая таблица снабжена

соотвѣтствующимъ ярлыкомъ, и всѣ таблицы вложены въ особый прочный и красивый футляръ для большей сохранности. Сочиненіе одобрено цензурою къ печатанію еще при жизни автора и заключаетъ въ себѣ нижеслѣдующее:

Оглавленіе.

ВСТУПЛЕНІЕ.

ГЛАВЫ:

I. Первоначальное поселеніе Славянъ; учрежденіе Изборскаго Княжества; основаніе Пскова. *Приложеніе I-е.* Основаніе пригородовъ и укрѣпленныхъ мѣстъ. II. Правленіе Псковичей: вѣче; начальственныя лица; раздѣленіе гражданъ на классы, а города на концы; народонаселеніе, нравы и обычаи; вѣра, уставы и законы; воинство; промыслы и торговля; доходы, монета, гербъ и печати древняго Пскова. III. Псковскіе Князья. IV. Сооруженіе твердынь Пскова. V. О древнихъ храмахъ и зданіяхъ Пскова. *Приложеніе II-е.* Историческія свѣдѣнія и основаніе храмовъ и пр. VI Бѣдствія, постигавшія Псковъ. VII. Осады Пскова. VIII. Покореніе Пскова и уничтоженіе вѣча. IX. Возобновленіе псковскихъ укрѣпленій Императоромъ Петромъ I и усиленіе ихъ. X. Краткое описаніе города Пскова въ существующемъ видѣ, означеніе мѣстъ древнихъ укрѣпленій, монастырей, храмовъ и зданій, и та-

блица раздѣленія древняго города на концы. *Приложеніе III-е.* Изъясненіе плановъ 1740, 1778 и 1781 годовъ. XI. Древнія вещи, сохранившіяся во Псковѣ. XII. Краткая перечень историческихъ событій въ Псковѣ. XIII. Статистическія свѣдѣнія Пскова настоящаго времени и прежнихъ лѣтъ. XIV. Улучшеніе города постройками въ царствованіе Государя Императора Николая Павловича. XV Заключеніе.

СОДЕРЖАНІЕ

плановъ и видовъ атласа:

I. Карта Псковской губерніи настоящаго времени, съ назначеніемъ на ней предѣловъ Псковскаго княжества. II. Древнее земляное городище Трувора и каменная крѣпость Изборска. III. Укрѣпленіе Псково-Печерскаго монастыря и г. Острова (1856 г.) IV. Земляныя укрѣпленія древнихъ пригородовъ и городищъ (1857 г.) V. Планъ города Пскова въ существующемъ видѣ 1857 года и таблица раздѣленія города на концы. VI. Планъ города Пскова въ существовавшемъ видѣ 1740 года. VII. Копія съ Высочайше конфирмованнаго плана города Пскова въ 16 день Іюня 1848 года. VIII. Копія съ межеваго плана города Пскова (1781 года 19-го Апрѣля.) IX, X, XI и XII.—Древнія каменныя стѣны и башни Пскова, въ существующемъ видѣ (1854-1856

г), а) Кремля и Довмонтовой крѣпости, б) в) средняго и большаго города; г. Запсковья. XIII. Видъ древняго Пскова (1581 г.), огражденнаго каменными стѣнами съ башнями во время знаменитой осады Стефаномъ Баторіемъ. XIV и XV.—Виды Пскова 1856 г. съ сѣверной стороны по теч. р. Великой и съ запада изъ-за р. Великой. XVI. Планы и фасады съ разрѣзомъ Псковскаго Каѳедральнаго Собора Св. Троицы и принемъ колокольни. XVII. Входныя двери въ Соборъ. XVIII. Внутренній видъ собора. XIX. Иконостасъ собора. XX. Изображеніе креста Св. Ольги, кивота съ иконою Псковскія Божія Матери, рака Св. Гавріила и царское мѣсто, находящихся въ Троицкомъ Соборѣ. XXI и XXII.—Древнія церкви Пскова въ существующемъ видѣ, снятыя въ 1854—5 году. XXIII. Видимыя развалины древнихъ уничтоженныхъ церквей, снятыя въ 1854 и 55 году. XXIV. Бывшія древнія уничтоженныя церкви и существующія каменныя часовни (1856г). XXV. Кресты, вѣнчающіе главы древнихъ церквей, снятые въ 1854--6 году. XXVI. Каменная доска съ древнею надписью.

Древнія зданія и развалины Пскова въ 1856 г.

XXVII. Въѣздныя ворота съ теремкомъ; Тіуновскія палаты и палаты Ямскаго. XXVIII. Внутренній видъ покоя Петра 1-го въ палатахъ Ямскаго. XXIX. Палаты: Поганкина, Порозова, Драве и

развалины г. Медема: XXX. Палаты: Ордонансъ-хауза, Пузырева, Рогенбау, развалины бывшаго монетнаго двора; домъ Подзноева и Гладкова. XXXI. Существующій гербъ Пскова и древнія вещи, сохранившіяся до 1857 года въ Псковѣ.

Вотъ что пишетъ покойный авторъ въ предисловіи о происхожденіи своего монументальнаго труда:

«Полуразвалины древнихъ городскихъ башенъ и стѣнъ губернскаго города Пскова, его древніе храмы и строенія незатѣйливой и тяжеломассивной архитектуры, поражаютъ вновь прибывшаго посѣтителя своею особенностію и стариною: такъ было и со мною, когда я прибылъ сюда на службу въ 1853 году.

«Осматривая вѣковыя укрѣпленія, возобновленныя и усиленныя Петромъ Великимъ земляными фортификаціонными постройками, я любовался ими, какъ художникъ, и невольно переносился мыслію въ прошедшее, давно минувшее, и тогда же родилась у меня мысль сохранить и передать современникамъ величавые остатки старины, постепенно утрачивающіе свою обворожительную прелесть сѣдой и одряхлѣвшей древности, такъ нынѣ живописно рисующейся въ вѣковыхъ полуразвалинахъ, обросшихъ мхомъ и дикою полынью, и я рѣшился все свободное отъ службы время посвятить на изученіе краткой исторіи и снятія съ натуры въ существующемъ видѣ, какъ древнихъ укрѣпленій, нѣкогда знаменитаго Пскова, такъ равно храмовъ, зданій

и вообще всего замѣчательнаго по своей древности или особенности».

«Для предпринятаго труда была взята за основаніе: а) Исторія Княжества Псковскаго Митрополита Евгенія 1-го; б) лѣтопись Псковская; в) Исторія Государства Россійскаго Карамзина; г) съемка съ натуры, повѣрка, сличеніе и отысканіе на мѣстѣ многихъ пунктовъ, для нанесенія ихъ на подробный планъ города (листъ V) и д) факты и свѣдѣнія, доступные частному человѣку, не пренебрегая пополнять ихъ даже и устными преданіями старожиловъ и людей, которымъ тѣ преданія передавались какъ наслѣдія ихъ дѣдами и отцами».

«Успѣлъ ли я въ этомъ—не знаю? Силы одного человѣка безъ посторонней помощи не могутъ быть значительны; но, при безкорыстномъ моемъ желаніи и любви къ древностямъ, я утѣшаю себя мыслію, что этимъ собраніемъ сохранится для потомства въ вѣрныхъ чертежахъ все до нынѣ уцѣлѣвшее отъ древняго Пскова, и достойное вниманія, какъ для любителя древностей и художника, такъ равно и для историка Русскаго народа».

«*Иванъ Годовиковъ*».

Во время печатанія сего некролога, мы получили изъ г. Петрокова отъ А. И. Годовикова нѣкоторыя дополнительныя свѣдѣнія объ авторской дѣятельности его отца.

Покойнымъ Иваномъ Ѳедоровичемъ были изданы въ разное время:

1) «Наставленіе объ устройствѣ сельскихъ дорогъ и о необходимости имѣть ихъ въ хорошемъ состояніи, съ 16-ю политипажами. С.-Петербургъ. 1858 года».

2) Собраніе фасадовъ и плановъ для городскихъ и сельскихъ построекъ.

3) Хромолитографированный въ нѣсколько тоновъ эстампъ, представляющій видъ Никандрова монастыря Псковской губерніи, и

4) Видъ древней крѣпости въ г. Порховѣ, единственный трудъ, который покойный имѣлъ возможность издать на собственныя средства.

Покойный И. Ѳ., кажется, состоялъ членомъ Императорскаго Вольнаго Экономическаго Общества, въ журналѣ котораго, а равно и въ другихъ спеціальныхъ журналахъ, онъ помѣщалъ статьи по сельско-хозяйственной и строительной частямъ.

Лица, близко знавшія покойнаго, говорятъ, что Иванъ Ѳедоровичъ былъ необычайно трудолюбивый, набожный, гостепріимный и весьма добрый человѣкъ, въ особенности для бѣдныхъ. Однажды зашла къ нему въ домъ какая-то странница-богомолка, сильно нуждавшаяся въ носильномъ платье. Покойный приказалъ супругѣ отдать ей свое ситцевое платье. Когда та замѣтила мужу, что находитъ это неудобнымъ, Иванъ Ѳедоровичъ сказалъ: «можешь ходить въ шерстяномъ платьѣ» — и ситцевое платье было отдано странницѣ. По своимъ ученымъ за-

нятіямъ покойному не рѣдко доводилось взбираться на недоступную высоту древнихъ стѣнъ и башенъ, церквей и колоколенъ. Разъ, возвратясь изъ такой возвышенной экскурсіи домой, И. Ѳ. въ шутку сказалъ своей супругѣ: «Ну, Маша, вѣдь этакъ пожалуй принесутъ когда-нибудь домой меня со сломанной шеей!» Но Богъ хранилъ невредимымъ нашего писателя-археолога. Иванъ Ѳедоровичъ, будучи производителемъ работъ въ губерніи, легко могъ бы нажиться и обогатиться, если бы захотѣлъ этого. Однажды въ его отсутствіе изъ дому, подрядчикъ казенныхъ работъ принесъ ему въ подарокъ 600 руб. Супруга покойнаго, Марія Густавовна, зная непоколебимую честность мужа и его суровый взглядъ *на безгрѣшные* доходы указала подрядчику двери... (*). Иванъ Ѳедоровичъ, какъ честный, свѣдущій и усердный чиновникъ, былъ поощряемъ и награждаемъ по службѣ начальствомъ. Но, какъ ученый провинціальный, писатель-археологъ и поэтъ, онъ, къ крайнему сожалѣнію, не былъ оцѣненъ при жизни. Одинъ заѣзжій любитель русскихъ ученыхъ археологическихъ трудовъ, перелистывая «Описаніе и изображеніе древностей Псковской губерніи» и видя его неизданнымъ, плакалъ надъ этимъ капитальнымъ произведеніемъ. Мы тоже, начертывая сіи краткія

(*) Сама вдова Марія Густавовна существуетъ пенсіей въ 26 р. 86 к. и занимаетъ небольшую комнатку цѣною въ 6 р.

строки, не въ состояніи были воздержаться отъ слезъ... Иванъ Ѳедоровичъ умеръ въ С.-Петербургѣ, вдали отъ своей семьи, въ квартирѣ своего брата, отъ тифа въ 1868 году, имѣя отъ роду болѣе 60-ти лѣтъ; за полгода передъ смертію, онъ имѣлъ несчастіе сломать себѣ ногу. На одрѣ болѣзни и смерти, онъ самъ распорядился заказомъ для себя дубоваго гроба и самъ опредѣлилъ его размѣры: онъ умеръ въ полной памяти. Передъ смертнымъ часомъ, услышавъ женскіе шаги въ сосѣдней комнатѣ, Иванъ Ѳедоровичъ спросилъ: «Это, вѣрно, Marie (супруга Марія Густавовна)? а гдѣ же Александръ (сынъ)?—и затѣмъ испустилъ скорбный духъ. Онъ унесъ съ собою въ темную могилу много неосуществившихся надеждъ и возвышенныхъ идеаловъ. На С.-Петербургскомъ малоохтенскомъ православномъ кладбищѣ, надъ безвременной могилой Ивана Ѳедоровича плачетъ русская наука и общество. Миръ праху твоему честный, умный и многоталантливый труженикъ службы и науки. Да успокоитъ Господь Богъ твою многострадальную душу въ жилищѣ праведниковъ!

Членъ-Секретарь Псковской Археологической Коммисіи *К. Евлентьевъ*.

(Изъ №№ 41, 42, 43, 44 и 45 «Псков. Губ. Вѣд.).

Печатано съ разрѣшенія Губернскаго Начальства,
Псковъ, 4 Декабря 1879 года.

Въ Типографіи Губернскаго Правленія.

0-05

II-36683р.